



**fp** **SUMMARY**  
**SOMMARIO**  
06 JUNE/GIUGNO 11

**heading/rubriche**

- 3 **editorial/editoriale**
- 4 **news/news**
- 74 **events/appuntamenti**
- 77 **commercial news/le aziende informano**



**10 focus/focus**

- 10 **Local foods assured with the zero food-mile consortium**  
Prodotti locali assicurati col consorzio a chilometro zero  
**Duccio Caccioni**
- 12 **London, debut of LowHub project For sustainable urban logistics**  
Londra, al via il progetto LowHub per una logistica urbana sostenibile  
**Eleonora Morganti**

**16 market/mercato**

- 16 **Stone fruit, a promising season looms on horizon**  
Drupacee, si schiarisce l'orizzonte con una stagione promettente  
**Cécilia Celeyrette**
- 20 **Peaches and nectarines: Spain and Italy lead the world in production and trade**  
Pesche e nectarine: Spagna e Italia prime per produzione e commercio  
**Mario Schiano lo Moriello**
- 26 **Apricot promoted: solid performance over the hurdles of the early 2000s**  
Albicocche promosse: prova brillante nel difficile test degli anni 2000  
**Daria Lodi**
- 30 **Beyond Mediterranean shores with Medfel 2011**  
Oltre le sponde del Mediterraneo con Medfel 2011  
**Cécilia Celeyrette**
- 34 **For Romagna's peach and nectarine crop price is still the unknown quantity**  
Pesche e nectarine in Romagna rimane l'incognita prezzi  
**Marco Pederzoli**
- 38 **Early and high quality Apricot from Basilicata and Apulia**  
Precoci e di qualità le albicocche da Basilicata e Puglia  
**Giuseppe Francesco Sportelli**
- 42 **Piedmont upbeat, peach and nectarine crop up**  
Ottimismo in Piemonte. Pesche e nectarine, produzione in aumento  
**Marco Pederzoli**
- 46 **German asparagus a record year for "White Gold"**  
Germania: anno record per l'"oro bianco"  
**Nadine Jansen**
- 48 **Business opportunities at World Food Moscow**  
Occasioni di business al World Food Moscow  
**Vivian Linecar**



**fp**  
fresh point  
MAGAZINE

Anno III - n. 6 - giugno/giugno  
www.agricultura24.com

Editor/Direttore responsabile: Elia Zamboni

Assistant editor/Vice direttore: Beatrice Toni

Editorial staff/In redazione: Francesco Bartolozzi, Dulcinea Bignami, Gianni Gnudi (editor-in-chief/capo redattore), Alessandro Maresca, Giorgio Setti (editor-in-chief/capo redattore), Lorenzo Tosi

Editorial office/Segreteria di redazione: Phone/tel. (+39) 051 6575.847  
Fax. (+39) 051 6575.856 - redazione.edagricole@ilssole24ore.com

Contact persons/Referenti: Lorenzo Bazzana (Coldiretti), Cesare Bello (Opo Veneto/Unaproa), Paolo Bruni (Fedagri/Concooperative), Gianni Brusatassi (Ujapoa), Marco Crotti (Cio/Unaproa), Ambrogio De Ponti (Apo/Unaproa), Valentino Di Pisa (Caab), Claudio Gamberini (Conad), Giuseppe La Rocca (Mof), Reinhold Marsoner (Interpoma), Fabrizio Marzano (Unaproa), Carmelo Mennone (Alsia), Paolo Merco (Verona Mercato), Luigi Peviani (Aneioa), Francesca Ramondo (Gruppo T18), Salvatore Rapisarda (Euroagrum), Giuliana Roncolini (Cia), Domenico Scarpellini (Macfrut), Luciano Trentini (Arefth).

English version by/Versione inglese a cura di: Ilaria Nanni, Lawrence Smith, Claudia Spisni, David Verzoni e Marina Zaccarini.

Cover's image/immagine di copertina: Marina Alberghini - AM&OR, Bologna

Graphic/Ufficio grafico: NCS Media Srl - Bologna

Design/Progetto grafico: Lizart Comunicazione visiva - Bologna

Editorial Director/Direttore editoriale Business media: Mattia Losi

Owner and Editor/Proprietario ed Editore: Il Sole 24 ORE S.p.A.

Registered office/Sede legale: Via Monte Rosa, 91 - 20149 Milano

Chairman/Presidente: Giancarlo Cerutti

Managing Director/Amministratore delegato: Donatella Treu



Operative office/Sede operativa: Via Patecchio, 2 - Milano 20141 - Phone/tel. (+39) 02 3964.61

Advertising/Ufficio Pubblicità: Phone/tel. (+39) 051 6575.822 - Fax (+39) 051 6575.853  
pubblicita.agroindustria@ilssole24ore.com

Traffic Department/Ufficio Traffico: Phone/tel. (+39) 051 6575.842  
impianti.editoriaspecializzata@ilssole24ore.com

Printed by/Stampato da: Faenza Industrie Grafiche - Via Vittime civili di guerra, 35 - Faenza (RA)

Subscriptions/Abbonamenti: www.shopping24.it - abbonamenti@businessmedia24.com  
Phone/tel. (+39) 02 or 06 3022.5680 - fax (+39) 051 6575.900

Customer service/Servizio clienti periodici: servizioclienti.periodici@ilssole24ore.com

Yearly subscriptions abroad. Foreign subscription by priority mail/  
Estero. Abbonamento annuo prioritaria: euro 119,00

Yearly subscription in Italy/Abbonamento annuo: euro 72,00

Back issues/Arretrati: euro 14,40

Back volumes/Annate arretrate: euro 90,00

Intestate postal account no. 87729679 to: Il Sole 24 ORE S.p.A. The subscription will start from the first reachable number/Conto corrente postale n. 87729679 intestato a: Il Sole 24 ORE S.p.A. L'abbonamento avrà inizio dal primo numero raggiungibile.

The payment receipt of the postal account is a valid accounting document/La ricevuta di pagamento del conto corrente postale è documento idoneo e sufficiente ad ogni effetto contabile.

Subscription renewal in Italy/Rinnovo abbonamenti in Italia:

A warning will be sent by the Editor one month before the deadline. Upon request, Institutions and companies may receive the above along with an offer/Attendere l'avviso che l'Editore farà pervenire un mese prima della scadenza. Per Enti e Ditte che ne facciano richiesta l'avviso verrà inoltrato tramite preventivo. VAT discharged by the publisher/iva assolta alla fonte dall'Editore ai sensi dell'art. 74, 1° comma, lett. c, D.P.R. 26101972 n. 633 e successive modificazioni ed integrazioni.

Sales Administration/Amministrazione Vendite: fax (+39) 051.6575823 - Casella Postale 397  
Ufficio Postale Bologna Centro 40100 Bologna - freshpointmagazine@ilssole24ore.com

Internet web site: www.freshpointmagazine.it

Reg. Tribunale di Bologna n. 7598 del 10/11/2005 Tariffa R.O.C.: \*Poste Italiane s.p.a.  
Spedizione in Abbonamento Postale D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1,  
comma 1, DCB Forlì\* Iscrizione R.O.C. n. 6553 del 10 dicembre 2001  
ISSN 1827 - 577X

Associato a:

**A.N.E.S.**  
ASSOCIAZIONE NAZIONALE  
EDITORIA PERIODICA SPECIALIZZATA



ed è membro italiano di EUROFARM.  
L'associazione dei più importanti giornali  
periodici agricoli europei

Privacy Policy Disclosure as per Legislative Decree 196/3. The Il Sole 24 ORE S.p.A. Company, the publisher, gathers and stores the personal data you voluntarily supply when you subscribe to any of our publications or when you purchase from lists containing personal information regarding business transactions and the like that come under Art. 24, paragraph 1, section d of Leg. Dec. 196/03 and uses said data to send you the publication on subscription or a complimentary copy of one of our publications. Il Sole 24 ORE may exercise its rights as per the provisions of Art. 7 Leg. Dec. 196/03 regarding access, deletion, correction and so forth by requesting said exercise from the Head of its Data Handling Department, Customer Services, at the main offices of Il Sole 24 ORE S.p.A. located in Via Goltio 13, 40126 Bologna, Italy. Articles and photographs submitted to The Publisher shall not be returned, even if unpublished. All rights reserved. No part of this publication shall be reproduced, stored or transmitted in any way of form whatsoever, whether digitally, electronically, via photocopy or mimeograph machines, without written consent from the publisher. The complete, up-to-date list of all Heads of the Data Handling Department is available at Ufficio Privacy, Via Monte Rosa 91, 20149 Milan. Il Sole 24 ORE may share your data with staff in its Order, Marketing, Customer Services and Administration departments and with affiliate companies of Gruppo 24 ORE for the purpose of exchanging said data with independent companies that are responsible for mailing the publication and printed advertising matter to subscribers. Il Sole 24 ORE S.p.A. Titolare del trattamento, tratta, con modalità connesse ai fini, i Suoi dati personali, liberamente conferiti al momento della sottoscrizione dell'abbonamento od acquisiti da elenchi contenenti dati personali relativi allo svolgimento di attività economiche ed equiparate per i quali si applica l'art. 24, comma 1, lett. d del D.Lgs n. 196/03, per inviare la rivista in abbonamento od in omaggio. Potrà esercitare i diritti dell'art. 7 del D.Lgs n. 196/03 (accesso, cancellazione, correzione, ecc.) rivolgendosi al Responsabile del trattamento, che è il Direttore Generale dell'Area Professionale, presso Il Sole 24 ORE S.p.A., Servizio Clienti c/o la sede di via Goltio 13 - 40126 Bologna. Gli articoli e le fotografie, anche se non pubblicati, non si restituiscono. Tutti i diritti sono riservati: nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata o trasmessa in nessun modo o forma, sia essa elettronica, elettrostatica, fotocopia, cinescopio, senza il permesso scritto dall'editore. L'elenco completo ed aggiornato di tutti i Responsabili del trattamento è disponibile presso l'Ufficio Privacy, Via Monte Rosa 91, 20149 Milano. I Suoi dati potranno essere trattati da incaricati preposti agli ordini, al marketing, al servizio clienti e all'amministrazione e potranno essere comunicati alle società di Gruppo 24 ORE per il perseguimento delle medesime finalità della raccolta, a società esterne per la spedizione della Rivista e per l'invio di nostro materiale promozionale.

Declaration as per Art. 2, paragraph 2, of the "Professional Code of Ethics in Journalism for the handling of personal data". "The Il Sole 24 ORE S.p.A. Company, publisher of Fresh Point Magazine, herewith publicly declares that it houses data banks for editorial uses that store personal data. The place in which it may exercise the rights provided in Leg. Dec. 196/3 is the office of the Head for Personal Data Handling, secretarial desks of coordinating editors (fax. 051-6575.856)". La società Il Sole 24 ORE S.p.A., editore della rivista Fresh Point Magazine rende noto al pubblico che esistono banche dati ad uso redazionale nelle quali sono raccolti dati personali. Il luogo dove è possibile esercitare i diritti previsti dal D.Lg 196/3 è l'ufficio del responsabile del trattamento dei dati personali, presso il coordinamento delle segreterie redazionali (fax. 051-6575.856)".

## 50 product/prodotto

50 **Bologna university's 'Star' cherry has achieved world wide recognition**  
Le Star dell'Università di Bologna riconosciute nel mondo  
**Stefano Lugli**

56 **Big Top® and low-acid cultivars, Agrintesa aims at the taste for everyone**  
Big Top® e le varietà low acid la scommessa di Agrintesa per il gusto di tutti  
**Cédric Green**

## 59 isr/gdo

59 **Fairway, where food triumphs: everything you want and more at aggressive prices**  
Fairway, il trionfo del cibo: di tutto e di più a prezzi aggressivi  
**Daniele Tirelli**

## 70 panel test/panel test

70 **High soil salinity? Yes, please It improves the quality of tomatoes**  
Terreno ad alta salinità? Sì grazie, migliora la qualità dei pomodori  
**Duccio Caccioni & O.N.A.Frut**

## 63 fp CUT

63 **New fresh-cut legislation brings Italy into line with EU**  
Con la legge sulla IV gamma l'Italia si allinea all'Europa  
**Giulia Giovanelli**

66 **Fresh-Cut trade: America rises from the ashes of the recession**  
Quarta gamma: l'America risorge sulle ceneri della crisi  
**Francesco Caponetti**